

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3
20 August 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014
البند 18 من جدول الأعمال المؤقت*

حشد الموارد

إضافة

إطار الإبلاغ المالي

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

1- طلب الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية إلى الأمين التنفيذي، في توصيته 10/5، في اجتماعه الخامس، المنعقد في مونتريال من 16 إلى 20 يونيو/حزيران 2014، أن يضطلع بما يلي:

"وفقاً للفقرة 2 من المقرر 14/8، أن ينقح إطار الإبلاغ الأولي بهدف تيسير الإبلاغ المالي، بالتشاور مع الأطراف وعلى أساس قائمة المهام الواردة في المرفق الثاني بهذه التوصية من أجل أن تتماشى مع أهداف حشد الموارد، ولمواصلة النطاق والتفاصيل المطلوبة للإبلاغ المالي، مع مراعاة جودة البيانات وسهولة الحصول عليها، وتكاليف الإبلاغ المتوقعة ذات الصلة ومدى سهولة الإبلاغ، وعمليات المحاسبة الإحصائية والبيئية الأخرى الجارية ذات الصلة" (الفقرة 2).

2- ويحدد المرفق الثاني من نفس التوصية المهام التي ينبغي أن يضطلع بها الأمين التنفيذي عند تنقيح إطار الإبلاغ الأولي:

- (أ) "تحسين الإرشاد بشأن إطار الإبلاغ المالي، بالتعاون الوثيق مع الأطراف فضلاً عن المنظمات والمبادرات الدولية ذات الصلة، من أجل تحسين شفافية البيانات المقدمة وموثوقيتها واتساقها؛"
- (ب) "تبسيط عملية الإبلاغ عن التدفقات من المصادر السوقية/الخاصة وغيرها من المصادر (المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات، والهيئات الأكاديمية) من خلال إدراج في الإطار المالي الرصد والإبلاغ عن التدابير التي اتخذتها الأطراف لتشجيع هذه الجهات الفاعلة على دعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛"

(ج) "وضع إشارات مرجعية، في إطار الإبلاغ المالي، إلى الأقسام ذات الصلة من المبادئ التوجيهية الخاصة بالتقرير الوطني الخامس، بغرض تمكين الأطراف من استخدام وسائل الإبلاغ هذه، مع التعديلات، حسب مقتضى الحال، من أجل مراعاة الاعتبارات المالية."

- 3- وتستجيب هذه الوثيقة لهذا الطلب. ويقدم القسم ثانياً أدناه توضيحات إضافية عن كيفية معالجة فرادى المهام في التنقيح، على النحو المبين أعلاه. ويرد إطار الإبلاغ المالي المنقح في المرفق الأول بالذاكرة.
- 4- ووزعت نسخة أولى من إطار الإبلاغ المنقح بموجب الإخطار 2014-093 المؤرخ 15 يوليو/تموز 2014، الذي دعا إلى تقديم تعليقات ومقترحات في موعد أقصاه 28 يوليو/تموز 2014. وتم استلام مقدمات من حكومات بوليفيا، وكولومبيا، وهندوراس، والهند، واليابان، وسويسرا، فضلا عن الاتحاد الأوروبي.
- 5- وسيتاح إطار الإبلاغ المنقح، بعد أن ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر، كأداة تفاعلية على الإنترنت، في آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية.

ثانياً - تنقيح إطار الإبلاغ الأولي: التوضيحات الإضافية

- 6- طُلب إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 2 من التوصية 10/5، أن يجعل إطار الإبلاغ "متشياً مع أهداف حشد الموارد". وفي ضوء المفاوضات الجارية بشأن هذه الأهداف،¹ يستند هذا الجانب من التنقيح إلى عدد من الافتراضات:
- (أ) أن الأهداف كما اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر، ستتضمن الأهداف الواردة في الفقرة 7 من المقرر 4/11 في شكل أو صيغة تتطلب، في سياق رصد التقدم المحرز، شكل الإبلاغ نفسه؛²
- (ب) أن الأهداف كما اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر قد تتضمن هدفاً بشأن حشد الموارد المالية المحلية؛³
- 7- وبالنسبة للهدف بشأن التدفقات المالية الدولية،⁴ لا يزال يستخدم الإطار المنقح القسم الأول من إطار الإبلاغ الأولي، بعنوان "المعلومات عن التدفقات الدولية للموارد المالية"، مع التغييرات التالية:
- (أ) تمشياً مع الطلب، الوارد في الفقرة 2 من التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، "لمواءمة النطاق والتفاصيل المطلوبة للإبلاغ المالي، مع مراعاة جودة البيانات وسهولة الحصول عليها، وتكاليف الإبلاغ المتوقعة ذات الصلة ومدى سهولة الإبلاغ"، تم تبسيط عملية الإبلاغ نحو الأعداد الإجمالية، مع تحديد المصادر بشكل عام؛⁵

¹ انظر القسم ألف من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، لاسيما الخيارين 1 و2 فيه. ويرد الخياران بين قوسين.

² انظر الفقرتين 1(أ) و (ج)، تحت الخيارين 1 و2 من القسم ألف من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

³ انظر الفقرة 1(ب)، تحت الخيارين 1 و2 من القسم ألف من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

⁴ انظر الفقرة 1(أ)، تحت الخيارين 1 و2 من القسم ألف من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية وكذلك الفقرة 7(أ) من المقرر 4/11.

⁵ قبل الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، تم استلام 30 تقديمًا يستخدم إطار الإبلاغ الأولي. وكانت التقديمات في مراحل استكمال مختلفة. ولم يقدم أي طرف بيانات عن التدفقات الخاصة، ولكن طرف واحد فقط (الدانمرك) قدم بيانات عن التدفقات المالية التي لا تستهدف الربح. وأجرت الدانمرك تحليلاً لمساهمات المنظمات غير الحكومية المعنية باستخدام منهجية علامات ريو للجنة المساعدة الإنمائية في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وأدرجت المساهمات ذات الصلة في أرقام المساعدة الإنمائية الرسمية.

(ب) تمشيا مع الفقرة 2 من المرفق الثاني بالتوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، أدخل سؤال يطلب إلى الأطراف الإبلاغ عن التدابير المتخذة لتشجيع الجهات الفاعلة في السوق/القطاع الخاص، فضلا عن المنظمات غير الحكومية والمؤسسات والأوساط الأكاديمية على تقديم الدعم لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، من أجل تبسيط الإبلاغ عن التدفقات من أصحاب المصلحة هؤلاء على غرار هذه الخطوط؛

(ج) تمشيا مع الطلب الوارد في الفقرة 2 من التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، لمواءمة النطاق والتفاصيل المطلوبة للإبلاغ المالي مع مراعاة "عمليات المحاسبة الإحصائية والبيئية الأخرى الجارية ذات الصلة"، تم تنقيح الإرشادات المقدمة في إطار هذا القسم بناء على ذلك.

8- وتم تنظيم السؤال الجديد، على النحو المشار إليه في الفقرة 7(ب) أعلاه، وذلك في جزأين:

(أ) أُستُحدث نظام بسيط للتقييم، في شكل خطة "إشارة مرور" بسيطة (يشير اللون الأحمر إلى عدم اتخاذ أي تدابير بعد؛ ويشير اللون الأصفر إلى اتخاذ بعض التدابير؛ ويشير اللون الأخضر إلى اتخاذ تدابير شاملة)، وذلك من أجل التمكين من تحديد خط أساس والإبلاغ عن التقدم المحرز مقابل خط الأساس هذا؛

(ب) أُدرج مجال إضافي لتقديم معلومات تكميلية عن هذه التدابير المتخذة، حسب الاقتضاء.⁶

9- وأدخلت أسئلة جديدة أيضا لتعكس مساهمة الإجراءات الجماعية، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، والنهج غير السوقية في حشد الموارد، وفقا للفقرة 23 من المقرر 4/11 والفقرة 14 من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

10- وبالنسبة لهدف مقترح بشأن حشد الموارد المحلية،⁷ يستند إطار الإبلاغ المنقح إلى الملاحظة التي مفادها أن الخيارين 1 و2، المذكورين في القسم ألف من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، يشملان الجملة: "إحراز تقدم كبير في خفض الفجوة بين الاحتياجات المحددة والموارد المتاحة على المستوى المحلي". ولتحديد هذه الفجوة، سيكون من الضروري تحديد الموارد المتاحة حاليا على المستوى المحلي، وفقا للقسم الثاني من إطار الإبلاغ الأولي، ومقارنة ذلك مع احتياجات التمويل المحددة - مثلا التي تنتج من تحديد تكلفة الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية المنقحة للتنوع البيولوجي.

11- وقد نشأ عن ذلك رابط منطقي بالأهداف الموجهة نحو العملية الواردة في الفقرات من 7(ب) إلى (د) من المقرر 4/11، لاسيما:

(أ) الإبلاغ عن النفقات المحلية (الفقرة 7 (ج))؛

(ب) الإبلاغ عن احتياجات التمويل والفجوات والأولويات (الفقرة 7 (ج))؛

(ج) إعداد الخطط المالية الوطنية (الفقرة 7 (د)).

12- وهناك عدة أسئلة تمكّن من الإبلاغ عن هذه الأهداف:

(أ) يتبع الإبلاغ عن النفقات المحلية القائمة، وفقا للفقرة 7(ج) من المقرر 4/11، نفس المنطق المتبع في القسم 2 من إطار الإبلاغ الأولي، غير أنه تم تبسيط الإبلاغ مرة أخرى نحو مجموع الأعداد، والإشارة إلى المصادر بشكل عام؛

⁶ في التقديمات بشأن إطار الإبلاغ الأولي، على سبيل المثال، قدمت ألمانيا أمثلة بيانية عن المساهمات الدولية لعدة منظمات غير حكومية، ولكن مع ملاحظة أن جزءا من التمويل الدولي لهذه المنظمات غير الحكومية قد يرد بالفعل من مصادر عامة.

⁷ انظر الفقرة 1(ب)، تحت الخيارين 1 و2 من القسم ألف من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

(ب) الأسئلة اللاحقة، التي أُدرجت حديثاً، تمكّن من الإبلاغ عن احتياجات التمويل والفجوات والأولويات، وفقاً للفقرة 7(ج) من المقرر 4/11، وكذلك الخطط المالية الوطنية، وفقاً للفقرة 7(د) من نفس المقرر.

13- ويرتبط العنصران ذوي الصلة 7(ج) و7(د) من حيث المفهوم وهما يطابقان أيضاً الخطوات الحيوية في منهجية تمويل التنوع البيولوجي (BIOFIN) التي استخدمتها أطراف كثيرة:⁸

(أ) تقدير النفقات المحلية للتنوع البيولوجي سيمكّن من تحديد معلومات خط الأساس التي يمكن أن تستخدم لتقدير فجوة التمويل (انظر الفقرة الفرعية (ج) أدناه)؛

(ب) احتياجات التمويل، التي يمكن تقديرها مثلاً استناداً إلى تحديد تكلفة الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة، ستكون المدخلات الحيوية الأخرى في تقدير فجوة التمويل؛

(ج) يمكن تقدير فجوة التمويل بطرح احتياجات التمويل من معلومات خط الأساس أعلاه (الموارد المالية المتاحة)؛

(د) الخطة المالية الوطنية ستحدد التدابير المقررة لسد فجوة التمويل.

14- وبعد ذلك، يمكن إجراء الرصد والإبلاغ عن التقدم المحرز في حشد الموارد من جميع المصادر، بما في ذلك المصادر المحلية، عن طريق رصد تنفيذ الخطة المالية الوطنية. أما السؤال المتعلق بالإبلاغ عن التقدم المحرز في حشد الموارد، فيتم صياغته وفقاً لذلك. ويسمح ذلك برصد التقدم المحرز في تضييق الفجوة بين الاحتياجات المحددة والموارد المتاحة على المستوى المحلي، وكذلك المساهمة النسبية لفرادى مصادر التمويل، فضلاً عن التقييم الشامل لما إذا كانت الفجوة قد تقلصت إلى حد كبير. وقد يتطلب الجدول المقدم مزيداً من التحسين في ضوء الصياغة المتفق عليها بشأن الأهداف المالية من جانب مؤتمر الأطراف.

15- وستكون الروابط التي يرد وصفها أعلاه صريحة في نسخة إطار الإبلاغ على الإنترنت، مثلاً عن طريق إجراء حسابات وتحويل البيانات ذات الصلة عبر الجداول تلقائياً. وفي مشروع إطار الإبلاغ المقدم في المرفق، ترد حواشي تقنية من أجل الإشارة إلى المكان الذي يمكن تنفيذ هذه السمات فيه.

16- ومن أجل أكبر قدر من الوضوح، تم تقسيم إطار الإبلاغ إلى قسمين جوهريين:

(أ) يمكن القسم الأول من الإبلاغ المتعلق بمعلومات خط الأساس والتقدم المحرز مقابل المواعيد الزمنية لعام 2015 المشار إليها في بعض الأهداف؛

(ب) يمكن القسم الثاني من الإبلاغ عن التقدم المحرز حتى عام 2020.

17- وبعد ذلك، يصاحب هذا جولتان من الإبلاغ:

(أ) الإبلاغ عن القسم الأول يمكن أن يتم في موعد أقصاه 31 ديسمبر/كانون الأول 2015، وفقاً للفقرة 11 من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية؛

(ب) الإبلاغ عن القسم الثاني يمكن أن يتم بالتزامن مع التقارير الوطنية السادسة، وفقاً للفقرة 12 من مشروع المقرر الوارد في التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

⁸ انظر تحول تمويل التنوع البيولوجي: دليل تمويل التنوع البيولوجي (BIOFIN) لتقييم وحشد الموارد من أجل تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

<http://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmws-2014-04/other/rmws-2014-04-workbook-biofin-en.pdf>

مرفق

إطار الإبلاغ المالي

أولا - مقدمة

الغرض من هذا الإطار هو أن تستخدمه الأطراف لتقديم معلومات خط الأساس والإبلاغ عن مساهمتها في تحقيق الأهداف المالية العالمية، بموجب الهدف 20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، حسبما اعتمده مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في اجتماعه الثاني عشر.

وفي سياق استكمال إطار الإبلاغ، تشجع الأطراف على التفاعل مع مكاتبها الإحصائية أو غيرها من الإدارات المعنية، عند تجميع المعلومات. ومن المرجح أن تكون بعض المعلومات المطلوبة لهذه العملية متوافرة بالفعل وينبغي استخدامها قدر الإمكان للحد من عبء الإبلاغ والازدواجية في الجهود. وفي حالة غياب المعلومات الدقيقة، تشجع الجهات المُجيبَة على استخدام أفضل ما لديها من تقديرات.

ثانيا - الإبلاغ مقابل عام 2015

يقدم هذا القسم إطارا لتقديم معلومات خط الأساس الضرورية والإبلاغ عن التقدم المحرز نحو أهداف عام 2015.

تحديد الجهات المُجيبَة

يرجى استيفاء الجدول التالي:

البلد:	اسم الجهة المُجيبَة:
يرجى تحديد الجهة التي يتم استيفاء الجدول نيابة عنها:	<ul style="list-style-type: none"> •• نقطة الاتصال الوطنية •• نقطة الاتصال المعنية بحشد الموارد •• جهات أخرى. يرجى تحديد ذلك:
اسم الجهة المُجيبَة والإدارة التي تعمل فيها:	
منظمة الجهة المُجيبَة:	
عنوان البريد الإلكتروني:	
رقم الهاتف:	
تاريخ الاستيفاء وتقديم الإطار المستوفى:	

1- تدفقات الموارد المالية الدولية

1-1 يرجى الإشارة إلى مبلغ الموارد المقدمة من بلدكم دعما للتنوع البيولوجي في البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمراحل انتقالية.

ويرجى الإشارة، حسب الحالة، إلى مبلغ الموارد المالية المقدمة حسب المصدر وكذلك المبلغ الإجمالي. ويرجى الإشارة أيضاً إلى مستوى الثقة لديكم في المبالغ التقديرية أو، بدلا من ذلك، تقديم مجموعة من التقديرات.

1-1-1 معلومات خط الأساس

بالنسبة لاحتساب خط الأساس، يرجى تقديم البيانات لسنة 2010 أو أحدث سنة قبل هذه السنة. وإن أمكن، يرجى تقديم البيانات للفترة من 2006 إلى 2010. وإذا لم تكن البيانات السنوية المحددة متاحة يمكنكم تقديم أفضل تقدير لرقم متوسط للفترة 2006-2010.

العملة:				
السنة	المساعدة الإنمائية الرسمية (1)	تدفقات رسمية أخرى (2)	تدفقات أخرى (3)	المجموع
2006				
2007				
2008				
2009				
2010				
المتوسط (خط الأساس)				
معلومات منهجية:				
(4) المساعدة الإنمائية الرسمية تشمل: () الثنائية؛ () متعددة الأطراف				
(5) المساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى: () التعهدات () صرف الأموال				
(6) المساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى تشمل: () المرتبطة بشكل مباشر؛ () المرتبطة بشكل غير مباشر				
التدفقات الأخرى تشمل: () المرتبطة بشكل مباشر؛ () المرتبطة بشكل غير مباشر				
(7) حسب الحالة، المنهجية المستخدمة لتحديد تدفقات الموارد الرسمية: () "علامات ريو" للجنة المساعدة الإنمائية في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ () موارد أخرى: (يرجى تحديد ذلك): ()				
(8) حسب الحالة، المعامل المستخدم لتدفقات الموارد المرتبطة بشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي، عند حساب الأعداد الإجمالية () %				
(9) (متوسط) مستويات الثقة (يرجى الإشارة إلى عالية، متوسطة، منخفضة):				
المساعدة الإنمائية الرسمية: ()				
التدفقات الرسمية الأخرى: ()				
تدفقات أخرى: ()				
(10) ملاحظات منهجية / تعليقات أخرى: ()				

توضيحات إضافية:

(1) تشير المساعدة الإنمائية الرسمية إلى تدفقات التمويل الرسمي الذي يتم بغرض تعزيز التنمية الاقتصادية ورفاهية البلدان النامية كهدف رئيسي، والتي تعتبر ذات طابع تساهلي مع عنصر للمنح بنسبة 25 في المائة على الأقل (باستخدام معدل خصم ثابت بنسبة 10 في المائة).

وفي حالات تقديم الموارد أو تلقاها لدعم الميزانية العامة بدلا من الأنشطة المحددة، يمكن حساب تقديرات للموارد المقدمة/المتلقاة لأغراض التنوع البيولوجي من حصة ميزانية البلدان المتلقية المخصصة لمثل هذه الأنشطة.

- (2) تشير التدفقات الرسمية الأخرى إلى الأموال العامة غير المتعلقة بالمساعدة الإنمائية الرسمية، أي التعاملات التي يجريها القطاع الرسمي مع البلدان الواردة أسماؤها في قائمة البلدان المتلقية للمعونة والتي لا تستوفي شروط الأهلية للمساعدة الإنمائية الرسمية. وتشمل هذه الفئة أيضا الموارد المقدمة من البلدان الأخرى "غير المانحة"، أي من خلال "التعاون فيما بين بلدان الجنوب".
- (3) تشير "التدفقات الأخرى" إلى الموارد المحشودة من القطاع الخاص فضلا عن المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات، والأوساط الأكاديمية. وفي حالة عدم وجود بيانات موثوقة، يرجى ترك هذا الصف خاليا. انظر أيضا السؤال 1-2.
- (4) يمكن أن تكون المساعدة الإنمائية الرسمية ثنائية أو متعددة الأطراف. وتشير المساعدة الإنمائية الرسمية الثنائية إلى مساهمات الوكالات الحكومية المانحة، على جميع المستويات، المقدمة إلى البلدان النامية. وتشير المساعدة الإنمائية الرسمية متعددة الأطراف إلى الأموال المقدمة من خلال المؤسسات المالية الدولية مثل مرفق البيئة العالمية، والبنك الدولي وصناديق وبرامج الأمم المتحدة. ويرجى إدراج كلا الفئتين قدر الإمكان.
- ويرجى وضع علامة على الإطار الملائم إذا كانت أرقام المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة تشمل المساعدة الإنمائية الرسمية الثنائية و/أو متعددة الأطراف المرتبطة بالتنوع البيولوجي. وإذا كانت الأرقام تشمل كلا الفئتين، يرجى وضع علامة على كلا الإطارين.
- (5) يمكنكم الإبلاغ عن التعهدات أو المصروفات الفعلية للمساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى، ولكن يرجى استخدام نفس الفئة بالنسبة لجميع السنوات، بما في ذلك عند الإبلاغ عن التقدم المحرز.
- (6) لا يشمل التمويل للتنوع البيولوجي تمويل الإجراءات المباشرة لحماية التنوع البيولوجي فحسب بل أيضا التمويل المرتبط بالإجراءات عبر مختلف القطاعات (مثلا الزراعة، والحراجة، والسياحة) من أجل النهوض بالمبادرات الصديقة للتنوع البيولوجي التي تتطوي على أهداف أساسية أخرى (مثلا، النهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتخفيف من تغير المناخ والتكيف معه). انظر القسم 5 أدناه لتجميع عن أوصاف الأنشطة التي تتصل بالتنوع البيولوجي على النحو المقدم في مختلف الأطر المنهجية. ويرجى وضع علامة على الإطار الملائم إذا كانت الأعداد المقدمة تشمل الموارد المرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشر بالتنوع البيولوجي.
- (7) خلال عملية الإبلاغ السابقة في إطار الإبلاغ الأولي، استخدم العديد من الأطراف الأعضاء في لجنة المساعدة الإنمائية في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي "منهجية علامات ريو" في إطار قاعدة بيانات نظام الإبلاغ عن الائتمان في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وذلك للإبلاغ عن المساعدة الإنمائية الرسمية المرتبطة بشكل مباشر بالتنوع البيولوجي (العلامة "الرئيسية") وبشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي (العلامة "الهامة"). ويرجى الإشارة إلى المنهجية المستخدمة وإذا لم يكن، يرجى تقديم توضيح موجز عن المنهجية المستخدمة.
- (8) في حالة تقديم مبلغ إجمالي يشمل الموارد المرتبطة بشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي، يرجى الإشارة إلى المعامل المستخدم لجمع المبالغ المرتبطة بشكل مباشر وغير مباشر بالتنوع البيولوجي. ويرجى استخدام نفس المعامل بالنسبة لجميع السنوات، بما في ذلك عند الإبلاغ عن التقدم المحرز.
- (9) يرجى تقديم (متوسط) مستويات الثقة (عالية، متوسطة، منخفضة)
- (10) يمكنكم تقديم أي ملاحظات منهجية أو تعليقات أخرى هنا.

2-1-1 رصد التقدم المحرز في حشد التدفقات المالية الدولية

لأغراض عملية رصد التقدم المحرز، يرجى تقديم البيانات للسنوات بعد عام 2010:

السنة	المساعدة الإنمائية الرسمية	التدفقات الرسمية الأخرى	التدفقات الأخرى	المجموع
2011				
2012				
2013				
2014				
2015				

معلومات منهجية:
(متوسط) مستويات الثقة (يرجى الإشارة إلى عالية، متوسطة، منخفضة):
المساعدة الإنمائية الرسمية: ()
التدفقات الرسمية الأخرى: ()
تدفقات أخرى: ()

2-1 هل اتخذ بلدكم تدابير لتشجيع القطاع الخاص فضلا عن المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات والأوساط الأكاديمية على توفير الدعم الدولي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية 2011-2020؟

(1) لا

(2) اتخذت بعض التدابير

(3) اتخذت تدابير شاملة

إذا اخترتم (2) أو (3) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

قد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس، أو بشأن تقريركم عن تحقيق الأهداف 1 و 2 و 3 و 4 و 16 و 18 و 19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، تحت السؤال 10 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس:

()

2- إدراج التنوع البيولوجي في الأولويات والخطط

هل أدرج بلدكم التنوع البيولوجي في الأولويات الوطنية أو الخطط الإنمائية؟

(1) لم يبدأ بعد ()

(2) تحقيق بعض الإدراج ()

(3) الإدراج الشامل ()

إذا اخترتم (1) أو (2) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

وقد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس:

()

3- تقييم و/أو تقدير القيم

هل أجرى بلدكم تقييما و/أو تقديرا للقيم المتأصلة والإيكولوجية والوراثية والاجتماعية الاقتصادية والعلمية والتعليمية والثقافية والترفيهية والجمالية للتنوع البيولوجي ومكوناته؟

(1) لم يبدأ بعد ()

(2) أُجريت بعض التقييمات/التقديرات ()

(3) أُجريت تقييمات/تقديرات شاملة ()

إذا اخترتم (2) أو (3) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

قد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس، أو بشأن تقريركم عن تحقيق الهدف 2 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، تحت السؤال 10 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس:

()

4- الإبلاغ عن النفقات الحالية للتنوع البيولوجي على المستوى المحلي

1-4 يرجى الإشارة إلى الدعم المالي السنوي المقدم إلى الأنشطة المحلية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في بلدكم.

يرجى الإشارة إلى المبلغ الإجمالي للموارد المالية المنفقة حاليا أو في الماضي القريب، قبل تنفيذ أنشطة إضافية لحشد الموارد. ويرجى أيضا تقديم تقدير لمستوى الثقة لديكم في المبلغ التقديري (عالية، متوسطة، منخفضة؛ أو بدلا من ذلك تقديم مجموعة من التقديرات). ويرجى تغطية أكبر قدر ممكن من المصادر مع الحرص على تقديم على الأقل بنود ميزانية الحكومة المركزية المرتبطة بشكل مباشر بالتنوع البيولوجي. ويرجى استخدام الجدول 4-2 أدناه للإشارة إلى المصادر وفئات النفقات التي تم تغطيتها.

وإن أمكن، يرجى تقديم البيانات لعدة سنوات. وفي حالة عدم إتاحة بيانات سنوية محددة، يمكن تقديم أفضل تقدير لمتوسط عدة سنوات.

وإذا كانت السنة المالية لديكم لا تتطابق مع السنة التقويمية، يرجى استخدام السنة التقويمية التي بدأت فيها السنة المالية لديكم.

ونظرا لأن هذا السؤال يرتبط تحديدا بالنفقات المحلية، يرجى عدم إدراج أي تمويل مقدم إلى بلدان أخرى ولكن يرجى إدراج النفقات التي تم تمويلها من المصادر الدولية.

العملة:		
السنة	النفقات المحلية	الثقة العامة
2006		
20××		
20××		
20××		
20××		
المتوسط		

2-4 معلومات عن المصادر والفئات:

يرجى الإشارة إلى المصادر والفئات المشمولة في الفقرة 4-1 أعلاه، بوضع علامة على الخانات الملائمة. وبالنسبة للمصادر والفئات غير المشمولة، يرجى ترك الخانات خالية.

النفقات المرتبطة بشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي (1)	النفقات المرتبطة بشكل مباشر بالتنوع البيولوجي (1)	تشمل الأعداد أعلاه (ضع علامة على الخانات الملائمة):
		(2) الميزانيات الحكومية - المركزية
		(2) الميزانيات الحكومية - على مستوى الولاية/المقاطعة
		(2) الميزانيات الحكومية - المحلية/البلدية
		(3) الأموال من خارج الميزانية
		(4) القطاع الخاص/السوق
		(5) مصادر أخرى (منظمات غير حكومية ومؤسسات وأوساط أكاديمية)
		(6) الإجراءات الجماعية للمجتمعات الأصلية والمحلية
(7) معلومات منهجية إضافية: ()		

توضيحات إضافية:

- (1) لا يشمل التمويل للتنوع البيولوجي التمويل الموجه للإجراءات المباشرة لحماية التنوع البيولوجي فحسب بل أيضا التمويل المرتبط بالإجراءات عبر مختلف القطاعات (مثلا الزراعة، والحراجة، والسياحة) للنهوض بالمبادرات الصديقة للتنوع البيولوجي التي تتطوي على أهداف أساسية أخرى (النهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتخفيف من تغير المناخ والتكيف معه). ويرجى وضع علامة على الإطار الملائم إذا كانت الأعداد المقدمة تشمل الموارد المرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشر بالتنوع البيولوجي.
- (2) تشمل الميزانيات الحكومية الأموال العامة التي تنفقها الحكومات أو الوكالات الحكومية لمعالجة المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى المحلي. ونشجعكم على إدراج معلومات من جميع مستويات الحكومة ذات الصلة ولكن تقديم معلومات الميزانية المركزية كحد أدنى. وعند تقديم معلومات ترتبط بمختلف المستويات الحكومية، يرجى التأكد من أن الأموال المحوَّلة بين مختلف مستويات الحكومة تم حسابها مرة واحدة فقط. ونظرا لأن التركيز منصب على النفقات، ينبغي إدراج الدعم المتعلق بالميزانية المتلقي من التدفقات الدولية.
- (3) تشمل النفقات من خارج الميزانية النفقات المرتبطة بالمشاريع الممولة من المساعدة الإنمائية الرسمية أو التدفقات الرسمية الأخرى.
- (4) القطاع الخاص يشمل الشركات الخاصة.
- (5) تمثل المصادر الأخرى التمويل الذي لا يعتبر من القطاع العام أو من الشركات الخاصة. وتشمل المنظمات غير الحكومية المنظمات التي لا تستهدف الربح وتمثل مجموعات رئيسية ولا تشكل منظمات قانونية تعمل بشكل مستقل عن الحكومة. والمؤسسات هي المنظمات التي لا تستهدف الربح والتي تتبرع في العادة بأموال أو تقدم الدعم إلى منظمات أخرى، و/أو تقدم مباشرة التمويل لأغراضها الخيرية. وتشير الأوساط الأكاديمية إلى جميع المؤسسات الرامية إلى مواصلة تطوير المعارف، بما في ذلك مؤسسات التعليم والبحوث. ويتمثل القاسم المشترك بين هذه الأنواع الثلاثة من المنظمات في طابعها الذي لا يستهدف الربح.

(6) يمكن الإبلاغ هنا عن مساهمة الإجراءات الجماعية للمجتمعات الأصلية والمحلية نحو حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المألوف المستدام، بحيث يتم قياسها والتعبير عنها بشكل ملائم في صورة نقدية. فمثلاً، الإطار المفاهيمي والمنهجي لتقييم مساهمة الإجراءات الجماعية في حفظ التنوع البيولوجي، يقترح إجراء تحويل للمساحة الكلية للأراضي التي تحفظها المجتمعات المحلية إلى ما يعادلها من أموال عامة منفقة على حفظ مساحة معادلة داخل المناطق المحمية في الحكومة. انظر أيضا السؤال 4-3 أدناه.

(7) يرجى تقديم معلومات عن المنهجيات المستخدمة لتقدير هذا الأرقام، لاسيما تلك المتعلقة بالنفقات المرتبطة بشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي وتلك المدرجة خارج ميزانيات الحكومات المركزية. ويقدم دليل تمويل التنوع البيولوجي (BIOFIN) إرشادات منهجية. وخلال عملية الإبلاغ السابقة بموجب إطار الإبلاغ الأولي، أشارت الأطراف إلى منهجيات استعراض النفقات العامة، وأشارت أيضا إلى حسابات نفقات حماية البيئة، في إطار نظامها للمحاسبة البيئية الاقتصادية (EEA). وينطوي إحدى منهجيات تقدير النفقات دون الوطنية على حساب نسبة النفقات المرتبطة بالتنوع البيولوجي لمجموعة فرعية مختارة من حكومات المقاطعات أو البلديات، والعمل في وقت لاحق على تطبيق هذه النسبة على مجموع ميزانيات الحكومات دون الوطنية.

3-4 دور الإجراءات الجماعية والنهج غير السوقية

1-3-4 هل قام بلدك بتقدير دور الإجراءات الجماعية، بما في ذلك من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية، والنهج غير السوقية لحشد الموارد من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية؟

(1) هذا التقدير ليس ضرورياً ()

(2) لم يبدأ بعد ()

(3) أجريت بعض التقديرات ()

(4) أجريت تقديرات شاملة ()

إذا اخترتم (3) أو (4) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية تحت السؤال 4-3-2 أدناه.

2-3-4 يرجى تقديم معلومات إضافية عن تقديركم لدور الإجراءات الجماعية التي نفذها بلدكم. ويرجى أيضا تقديم تقييم لتقنتكم في التقدير (عالية، متوسطة، منخفضة؛ أو قدم بدلا من ذلك مجموعة من التقديرات). وإن أمكن، قدم بيانات لعدة سنوات.

وحدة القياس (1):		
السنة	المساهمة (1)	الثقة العامة
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
المتوسط		
معلومات منهجية:		
حسب الحالة، المنهجية المستخدمة لتقدير دور الإجراءات الجماعية والنهج غير السوقية: ()		
الإطار المفاهيمي والمنهجي لتقييم مساهمة الإجراءات الجماعية في حفظ التنوع البيولوجي؛ ()		
إجراءات أخرى (يرجى التحديد): ()		
ملاحظات منهجية / تعليقات أخرى: ()		

توضيحات إضافية:

(1) مثلاً، الإطار المفاهيمي والمنهجي لتقييم مساهمة الإجراءات الجماعية في حفظ التنوع البيولوجي يقترح استخدام المساحة الكلية للأراضي التي تحفظها الإجراءات الجماعية داخل المجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك كمؤشر كمي.

5- الإبلاغ عن احتياجات التمويل والفجوات والأولويات

يرجى الإشارة إلى احتياجاتكم السنوية التقديرية من التمويل (مثلاً، استناداً إلى استراتيجياتكم وخطط عملكم الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة) واحسب فجوات التمويل عن طريق طرح الموارد التقديرية المتاحة. ويرجى الإشارة إلى الإجراءات الخاصة بالتمويل حسب الأولوية.

يرجى البدء بالسنة الأنسب لأغراض التخطيط لديكم. ويرجى ترك الصفوف خالية إذا لم تكن هناك حاجة لذلك أو إذا لم يكن من الممكن الإبلاغ عن ذلك.

العملة:				
السنة	(1) الاحتياجات من التمويل	(2) الموارد التقديرية المتاحة	(3) فجوات التمويل التقديرية	(4) إجراءات التمويل حسب الأولوية
2014				
2015				
2016				
2017				
2018				
2019				
2020				

ملاحظات منهجية / تعليقات أخرى: ()

توضيحات إضافية

(1) يمكن حساب احتياجات التمويل استناداً إلى الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة. وقد ترغبون في زيادة التمييز بين الاستثمارات التي تتم مرة واحدة والنفقات المتكررة، وحساب متطلبات الموارد السنوية بناء على ذلك.

(2) بالنسبة لتقدير مدى توافر الموارد في المستقبل، قد ترغبون في إجراء استقراءات للرقم المتوسط المقدم في السؤال 4-1 أعلاه. ولدى إجراء هذه الاستقراءات، يرجى عدم إدراج الأنشطة الإضافية لحشد الموارد التي تم تنفيذها بالفعل، أو المقرر تنفيذها، عملاً للخطة المالية الوطنية لديكم.⁹

(3) قم بتقدير فجوة التمويل عن طريق طرح (2) من (1).

(4) يرجى الإشارة إلى الإجراءات، مثلاً من بين تلك المشمولة في الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة، وذلك للتمويل حسب الأولويات.

⁹ يمكن أن تقدم نسخة إطار الإبلاغ الموجودة على الإنترنت أداة لإجراء استقراءات بسيطة باستخدام الزيادات في النسب المئوية، حيث يمكن اختيار النقاط المئوية بحرية، وسيتم إدراج الأرقام الناتجة تلقائياً.

6- خطط التمويل الوطنية

يرجى تقديم موجز قصير عن خطة التمويل لديكم، مع الإشارة، في الجدول أدناه، إلى حشد الموارد المقرر لديكم، حسب المصدر، والمساهمات المقررة لكل مصدر نحو فجوة التمويل المحددة لديكم.

يرجى إضافة صفوف أخرى إلى الجدول عند الضرورة.

يرجى البدء بالسنة الأنسب لأغراض التخطيط لديكم. واترك الأعمدة خالية في حالة عدم الحاجة إليها أو إن لم يكن من الممكن بعد الإبلاغ عنها.

العملة:							
2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	السنة
							(1) فجوة التمويل المتوقعة
							(2) المصادر المحلية (المجموع)
							المصدر 1
							المصدر 2
							المصدر 3
							(3) التدفقات الدولية (المجموع)
							المصدر أ
							المصدر ب
							المصدر ج
							(4) الفجوة المتبقية
معلومات منهجية / تعليقات إضافية: ()							

توضيحات إضافية

- (1) يمكن الحصول على فجوة التمويل المتوقعة من العمود (3) تحت السؤال 5.10
- (2) المساهمة المقررة نحو فجوة التمويل المحددة من المصادر المحلية. وقد ترغبون في تحديد آخر للمصادر المقررة التي ترغبون في حشدها ومساهمة كل منها. وفي هذه الحالة، يرجى الاستعاضة عن "المساحات المخصصة" وإضافة صفوف أكثر عند الضرورة. وقد تشمل المصادر المحلية الممكنة: (1) المخصصات الحكومية الإضافية؛ (2) الأموال المخصصة من الإصلاحات المالية البيئية، بما في ذلك الأشكال الجديدة للضرائب البيئية أو هياكل الرسوم؛ (3) الأموال المخصصة من إلغاء الحوافز الضارة أو إزالتها تدريجياً أو إصلاحها، بما في ذلك الإعانات؛ (4) مختلف آليات تمويل التنوع البيولوجي مثل المدفوعات مقابل خدمات النظم الإيكولوجية، والتعويضات، وأسواق المنتجات الخضراء، والشراكات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وقطاع الأعمال وغير ذلك؛ (5) وحشد الإجراءات الجماعية للمجتمعات الأصلية والمحلية؛ وما إلى ذلك.

- (3) وترد الإجراءات الملموسة الممكنة لحشد الموارد المحلية في المرفق × بالمقرر 12/13.11¹¹ المساهمة المقررة نحو فجوة التمويل المحددة من المصادر الدولية. وقد ترغبون في تحديد آخر للمصادر والمساهمة المتوقعة لكل منها. وفي هذه الحالة، يرجى الاستعاضة عن "المساحات المخصصة" وإضافة صفوف أكثر عند الضرورة. وقد تشمل المصادر الممكنة: (1) المساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى الثنائية ومتعددة الأطراف؛ (2) مبادرة خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية (REDD+) أو المبادرات المشابهة؛ (3) والاتفاقات المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع، وما إلى ذلك.
- (4) تقاس الفجوة المتبقية بطرح (3) و(2) من (1).¹²

2-7 هل اتخذ بلدكم تدابير لتشجيع القطاع الخاص فضلا عن المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات والأوساط الأكاديمية على تقديم الدعم المحلي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؟

(1) لا

(2) اتخذت بعض التدابير

(3) اتخذت إجراءات شاملة

إذا اخترتم (2) أو (3) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

قد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الاقتضاء، إلى إجاباتكم على السؤال 8 في المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس، أو بشأن تقريركم عن تحقيق الأهداف 1 و2 و3 و4 و16 و18 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي تحت السؤال 10 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس:

()

8- توافر الموارد المالية لتحقيق الأهداف

يرجى وضع علامة على الأطر الملائمة.

هل لدى بلدكم موارد مالية كافية:

- للإبلاغ عن النفقات المحلية للتنوع البيولوجي؟ () نعم؛ () لا؛
- للإبلاغ عن احتياجات التمويل، والفجوات، والأولويات؟ () نعم؛ () لا؛
- لإعداد الخطط المالية الوطنية للتنوع البيولوجي؟ () نعم؛ () لا؛

ثالثا - الإبلاغ مقابل عام 2020

يقدم هذا القسم إطارا للإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف المالية حتى عام 2020.

تحديد الجهات المحيية

يرجى استيفاء الجدول التالي:

اسم الجهة المحيية:	البلد:
.. نقطة الاتصال الوطنية	يرجى تحديد الجهة التي يتم استيفاء الجدول نيابة عنها:
.. نقطة الاتصال المعنية بحشد الموارد	
.. جهات أخرى. يرجى تحديد ذلك:	
	اسم الجهة المحيية والإدارة التي تعمل فيها:

¹¹ سيتم تعديله على أساس المرفق بالوثيقة UNEP/CBD/COP/12/14.

¹² يمكن أن تقوم نسخة إطار الإبلاغ الموجودة على الانترنت بهذا الحساب تلقائيا.

	منظمة الجهة المحببة:
	عنوان البريد الإلكتروني:
	رقم الهاتف:
	تاريخ الاستيفاء وتقديم الإطار المستوفى:

1- رصد التقدم المحرز في حشد التدفقات المالية الدولية

1-1 يرجى الإشارة إلى مبلغ الموارد المقدمة من بلدكم دعماً للتنوع البيولوجي في البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلاً عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمراحل انتقالية. ويرجى الإشارة أيضاً إلى مستوى الثقة لديكم في المبالغ التقديرية أو، بدلاً من ذلك، تقديم مجموعة من التقديرات. ومن أجل ضمان اتساق البيانات وقابليتها للمقارنة، يرجى التأكد، قدر الإمكان، من تطبيق نفس المنهجية مثل المنهجية تحت السؤال 1-1 من القسم الأول أعلاه.

العملة:				
السنة	المساعدة الإنمائية الرسمية (1)	تدفقات رسمية أخرى (2)	تدفقات أخرى (3)	المجموع (4)
2016				
2017				
2018				
2019				
معلومات منهجية:				
(4) المساعدة الإنمائية الرسمية تشمل: () الثنائية؛ () متعددة الأطراف				
(5) المساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى: () التعهدات () صرف الأموال				
(6) المساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى تشمل: () المرتبطة بشكل مباشر؛ () المرتبطة بشكل غير مباشر				
تشمل التدفقات الأخرى: () المرتبطة بشكل مباشر؛ () المرتبطة بشكل غير مباشر				
(7) حسب الحالة، المنهجية المستخدمة لتحديد تدفقات الموارد الرسمية: () "علامات ريو" للجنة المساعدة الإنمائية في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ () موارد أخرى (يرجى تحديد ذلك): () .				
(8) حسب الحالة، المعامل المستخدم لتدفقات الموارد، المرتبطة بشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي، عند حساب الأعداد الإجمالية () %				
(9) (متوسط) مستويات الثقة (يرجى الإشارة إلى عالية، متوسطة، منخفضة):				
المساعدة الإنمائية الرسمية: ()				
التدفقات الرسمية الأخرى: ()				
تدفقات أخرى: ()				
(10) ملاحظات منهجية / تعليقات أخرى: ()				

توضيحات إضافية:

- (1) تشير المساعدة الإنمائية الرسمية إلى تدفقات التمويل الرسمي التي تتم بغرض تعزيز التنمية الاقتصادية ورفاهية البلدان النامية كهدف رئيسي، والتي تعتبر ذات طابع تساهلي مع عنصر للمنح بنسبة 25 في المائة على الأقل (باستخدام معدل خصم ثابت بنسبة 10 في المائة).
- وفي حالة تقديم الموارد أو تلقيها لدعم الميزانية العامة بدلا من الأنشطة المحددة، يمكن حساب تقديرات الموارد المقدمة/المتلقاة لأغراض التنوع البيولوجي من حصة ميزانية البلدان المتلقية المخصصة لهذه الأنشطة.
- (2) تشير التدفقات الرسمية الأخرى إلى الأموال العامة غير المتعلقة بالمساعدة الإنمائية الرسمية، أي التعاملات التي يجريها القطاع الرسمي مع البلدان الواردة أسماؤها في قائمة البلدان المتلقية للمعونة والتي لا تستوفي شروط الأهلية للمساعدة الإنمائية الرسمية. وتشمل هذه الفئة أيضا الموارد المقدمة من البلدان الأخرى "غير المانحة"، أي من خلال "التعاون فيما بين بلدان الجنوب".
- (3) تشير "التدفقات الأخرى" إلى الموارد المحشودة من القطاع الخاص فضلا عن المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات والأوساط الأكاديمية. وفي حالة عدم وجود بيانات موثوقة، يرجى ترك هذا الصف خاليا. انظر أيضا السؤال 1-2.
- (4) يمكن أن تكون المساعدة الإنمائية الرسمية ثنائية أو متعددة الأطراف. وتشير المساعدة الإنمائية الرسمية الثنائية إلى مساهمات الوكالات الحكومية المانحة، على جميع المستويات، المقدمة إلى البلدان النامية. وتشير المساعدة الإنمائية الرسمية متعددة الأطراف إلى الأموال المقدمة من خلال المؤسسات المالية الدولية مثل مرفق البيئة العالمية، والبنك الدولي وصناديق وبرامج الأمم. ويرجى إدراج الفئات التي استعملتها في استكمال السؤال 1-1 في القسم الأول.
- (5) يمكنكم الإبلاغ عن التعهدات أو المصروفات الفعلية المتعلقة بالمساعدة الإنمائية الرسمية/التدفقات الرسمية الأخرى. ويرجى استخدام نفس الفئة المستخدمة في السؤال 1-1 في القسم الأول أعلاه.
- (6) لا يشمل التمويل للتنوع البيولوجي تمويل الإجراءات المباشرة لحماية التنوع البيولوجي فحسب بل أيضا التمويل المرتبط بالإجراءات عبر مختلف القطاعات (مثلا الزراعة، والحراجة، والسياحة) من أجل النهوض بالمبادرات الصديقة للتنوع البيولوجي التي تنطوي على أغراض أساسية أخرى (مثلا، النهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتخفيف من تغير المناخ والتكيف معه). ويرجى وضع علامة على الإطار الملائم إذا كانت الأعداد المقدمة تشمل الموارد المرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشر بالتنوع البيولوجي. ويرجى استخدام نفس الفئة المستخدمة في السؤال 1-1 في القسم الأول أعلاه.
- (7) خلال عملية الإبلاغ السابقة في إطار الإبلاغ الأولي، استخدم العديد من الأطراف الأعضاء في لجنة المساعدة الإنمائية في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي "منهجية علامات ريو" في إطار قاعدة بيانات نظام الإبلاغ عن الائتمان في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وذلك للإبلاغ عن المساعدة الإنمائية الرسمية المرتبطة بشكل مباشر بالتنوع البيولوجي (العلامة "الرئيسية") وبشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي (العلامة "الهامة"). ويرجى الإشارة إلى استخدامكم لهذه المنهجية، وإذا لم يكن، يرجى تقديم توضيح موجز عن المنهجية المستخدمة.
- (8) في حالة تقديم مبلغ إجمالي يشمل الموارد المرتبطة بشكل غير مباشر بالتنوع البيولوجي، يرجى الإشارة إلى المعامل المستخدم لجمع المبالغ المرتبطة بشكل مباشر وغير مباشر بالتنوع البيولوجي. ويرجى استخدام نفس المعامل المستخدم في السؤال 1-1 في القسم الأول أعلاه.
- (9) يرجى تقديم (متوسط) مستويات الثقة (عالية، متوسطة، منخفضة)
- (10) يمكنكم تقديم أي ملاحظات منهجية أو تعليقات أخرى هنا.

2-1 هل اتخذ بلدكم تدابير لتشجيع القطاع الخاص فضلا عن المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات والأوساط الأكاديمية على تقديم الدعم الدولي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؟

(1) لا

(2) اتخذت بعض التدابير

(3) اتخذت تدابير شاملة

إذا اخترتم (2) أو (3) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

قد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 في المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس،¹³ أو عن تقريركم عن تحقيق الأهداف 1 و2 و3 و4 و16 و18 و19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، تحت السؤال 10 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس:

()

2- إدراج التنوع البيولوجي في الأولويات والخطط

1-2 هل أدرج بلدكم التنوع البيولوجي في الأولويات الوطنية أو الخطط الإنمائية؟

(1) لم يبدأ بعد ()

(2) تحقيق بعض الإدراج ()

(3) الإدراج الشامل ()

إذا اخترتم (1) أو (2) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

قد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس:¹⁴

()

3- تقييم و/أو تقدير القيم

هل أجرى بلدكم تقييما و/أو تقديرا للقيم المتأصلة والإيكولوجية والوراثية والاجتماعية الاقتصادية والعلمية والتعليمية والثقافية والترفيهية والجمالية للتنوع البيولوجي ومكوناته؟

(1) لم يبدأ بعد ()

(2) أجريت بعض التقييمات/التقديرات ()

(3) أجريت تقييمات/تقديرات شاملة ()

إذا اخترتم (2) أو (3) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

وقد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس، أو بشأن تقريركم عن تحقيق الهدف 2 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، تحت السؤال 10 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس:

()

4- دور الإجراءات الجماعية والنهج غير السوقية

¹³ سيجري تعديلها عندما تصبح المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس متاحة. انظر التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، الفقرتان 12 و 13 من مشروع المقرر.

¹⁴ سيجري تعديلها عندما تصبح المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس متاحة. انظر التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، الفقرتان 12 و 13 من مشروع المقرر.

1-4 هل قام بلدكم بتقييم دور الإجراءات الجماعية، بما في ذلك من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية، والنهج غير السوقية لحشد الموارد من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية؟

(1) هذا التقييم ليس ضرورياً ()

(2) لم يبدأ بعد ()

(3) أجريت بعض التقييمات ()

(4) أجريت تقييمات شاملة ()

إذا اخترتم (3) أو (4) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية تحت السؤال 4-2 أدناه.

4-2 يرجى تقديم معلومات عن التقييم الكمي لدور الإجراءات الجماعية التي أجراها بلدكم. ويرجى أيضاً تقديم تقييم لتقنكم في التقدير (عالية، متوسطة، منخفضة؛ أو قدم بدلا من ذلك مجموعة من التقديرات). وإن أمكن، قدم بيانات لعدة سنوات.

وحدة القياس (1)::

السنة	المساهمة (1)	الثقة العامة
20××		
20××		
20××		
20××		
20××		
المتوسط		

معلومات منهجية:

حسب الحالة، المنهجية المستخدمة لتقييم دور الإجراءات الجماعية والنهج غير السوقية: ()
الإطار المفاهيمي والمنهجي لتقييم مساهمة الإجراءات الجماعية في حفظ التنوع البيولوجي؛ ()
إجراءات أخرى (يرجى التحديد): ()
ملاحظات منهجية / تعليقات أخرى: ()

توضيحات إضافية:

(1) مثلا، الإطار المفاهيمي والمنهجي لتقييم مساهمة الإجراءات الجماعية في حفظ التنوع البيولوجي يقترح استخدام المساحة الكلية للأراضي التي تحفظها الإجراءات الجماعية داخل المجتمعات الأصلية والمحلية.

5- الإبلاغ عن التقدم المحرز في حشد الموارد

1-5 يرجى الإشارة، في الجدول أدناه، إلى حشد الموارد المحقق في بلدكم، حسب المصدر، والمساهمة الفعلية لكل مصدر نحو فجوة التمويل المحددة لديكم.

يشير هذا السؤال إلى تنفيذ الخطة المالية الوطنية لديكم على النحو المنصوص عليه في السؤال 6 في القسم الأول أعلاه.

يرجى إضافة صفوف أخرى في الجدول، حسب الضرورة.

العملة:						
2020	2019	2018	2017	2016	2015	السنة
						(1) فجوة التمويل
						(2) المصادر المحلية (المجموع)
						المصدر 1
						المصدر 2
						المصدر 3
						(3) التدفقات الدولية (المجموع)
						المصدر أ
						المصدر ب
						المصدر ج
						(4) الفجوة المتبقية
						(5) هل تم تضييق الفجوة؟
						(6) هل تم تضييق الفجوة بدرجة شاملة؟ () لا؛ نعم، () إلى حد ما؛ () نعم، إلى حد كبير
						معلومات منهجية / تعليقات إضافية: ()

توضيحات إضافية:

- (1) يتم الحصول على فجوة التمويل المتوقعة من العمود (3) تحت السؤال 5 من القسم الأول.¹⁵ وقد ترغبون في تحديث التقديرات في ضوء المعلومات الإضافية، بما في ذلك مثلاً، احتياجات منخفضة للتمويل ناتجة عن إلغاء أو إزالة أو إصلاح الحوافز الضارة.
- (2) المساهمة الفعلية في فجوة التمويل المحددة بواسطة المصادر المحلية. وقد ترغبون في تحديد أيضاً المصادر الفعلية التي تم حشدها ومساهمة كل منها. وفي هذه الحالة، يرجى الاستعاضة عن "المساحات المخصصة" وإضافة صفوف أكثر عند الضرورة.
- (3) المساهمة الفعلية في فجوة التمويل المحددة بواسطة المصادر الدولية. وقد ترغبون أيضاً في تحديد المصادر الفعلية التي تم حشدها ومساهمة كل منها. وفي هذه الحالة، يرجى الاستعاضة عن "المساحات المخصصة" وإضافة صفوف أكثر عند الضرورة.
- (4) تقاس الفجوة المتبقية بطرح (3) و (2) من (1).¹⁶
- (5) يرجى تقديم تقييمكم عن تضييق الفجوة في السنة المعنية (لا؛ نعم، إلى حد ما؛ نعم، إلى حد كبير).
- (6) يرجى تقديم تقييمكم الشامل عن تضييق فجوة التمويل، من خلال وضع علامة في إحدى الخانات الملائمة.

¹⁵ يمكن لنسخة إطار الإبلاغ الموجودة على الانترنت أن ترحل الأرقام ذات الصلة تلقائياً.

¹⁶ يمكن أن تقوم نسخة إطار الإبلاغ الموجودة على الانترنت بهذا الحساب تلقائياً.

2-5 هل اتخذ بلدكم تدابير لتشجيع القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات والأوساط الأكاديمية على توفير الدعم المحلي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة 2011-2020؟

(1) لا

(2) اتخذت بعض التدابير

(3) اتخذت تدابير شاملة

إذا اخترتم (2) أو (3) أعلاه، يرجى تقديم معلومات إضافية هنا.

وقد ترغبون في تقديم إشارات مرجعية، حسب الحالة، لإجاباتكم على السؤال 8 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس¹⁷ أو عن تقريركم عن تحقيق الأهداف 1 و 2 و 3 و 4 و 16 و 18 و 19 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، تحت السؤال 10 من المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس:

()

¹⁷ سيجري تعديلها عند إتاحة المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس. انظر التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح

العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، الفقرتان 12 و 13 من مشروع المقرر.

التذييل

تصنيفات الأنشطة

فيما يلي قائمة إرشادية للتصنيفات الممكنة للأنشطة المتعلقة بالتنوع البيولوجي:

تحول تمويل التنوع البيولوجي: دليل تمويل التنوع البيولوجي (BIOFIN) من أجل تقييم وحشد الموارد لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ولتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. التذييلان طاء وباء.

<http://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmws-2014-04/other/rmws-2014-04-workbook-biofin-en.pdf>

المعونة التي تستهدف أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي. إرشادات منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن علامات ريو: <http://www.oecd.org/dac/stats/46782010.pdf>

الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وعلامات ريو. مذكرة إعلامية أعدتها EuropeAid E6 Unit - "الموارد الطبيعية"، سبتمبر/أيلول 2010

http://capacity4dev.ec.europa.eu/system/files/file/15/01/2014_-_1445/eu_the_multilateral_environmental_agreementsand_the_rio_markers_en.pdf